

obeler
fenneng:beetebuerg:
hunchereng
näerzeng

eis gemeng

: OFFFALL KALENNER 2025



L'éducation, un impératif pour l'avenir !

Aufklärung tut not!

Il serait erroné de penser que tout le monde dans notre société est conscient de l'ampleur de la dégradation de l'environnement. Une simple observation des habitudes de consommation ou un tour dans nos parcs suffit souvent à constater le contraire. Beaucoup de citoyens ignorent encore que la protection de l'environnement est une urgence absolue. Le changement climatique continue de progresser, et ses effets se manifestent de plus en plus clairement.

Au niveau local, les déchets abandonnés le long des routes, dans les forêts ou dans les parterres de fleurs sont particulièrement frappants. Il est difficile de nier que la propreté de notre pays s'est dégradée ces dernières années. Malgré les efforts quotidiens de nos équipes de nettoyage, les endroits récemment débarrassés des déchets se retrouvent rapidement à nouveau pollués. Il n'est pas rare de surprendre des citoyens jeter du plastique, des bouteilles ou des mégots de cigarettes. Ces derniers, en particulier, se retrouvent en quantité alarmante sur les trottoirs et au bord des routes.

Ce comportement est préoccupant, d'autant plus que le gouvernement a récemment lancé une campagne de sensibilisation contre le littering (déchets sauvages). Bien qu'utile, cette initiative ne peut être

Wer glaubt, in unserer Gesellschaft sei sich jeder der Umweltzerstörung bewusst, der irrt. Eine Analyse des Konsumverhaltens vieler Bürger oder der Blick in Parkanlagen verrät oft nichts Gutes. In der Tat scheinen sich noch immer Menschen nicht bewusst zu sein, dass die Uhr gleich zwölf schlägt. Vor allem der Klimawandel schreitet unaufhörlich fort und zeigt immer häufiger sein wahres Gesicht.

In unserem Mikrokosmos sticht insbesondere der viele Müll längs der Straßen, in den Wäldern oder in Blumenbeeten hervor. Ich wage sogar zu behaupten, unser Land sei in den letzten Jahren nicht sauberer geworden, ganz im Gegenteil. Obwohl unsere Arbeiter mit viel Engagement tagtäglich Müll beseitigen, füllen sich die gesäuberten Plätze dann trotzdem wieder schnell mit Abfall. Wie oft ertappen wir Mitmenschen, die ungeniert Plastik, Flaschen oder vor allem Zigarettenkippen wegwerfen. Apropos Zigarettenkippen: Sie zieren vor allem Bürgersteige und Straßenränder. Wut über dieses inakzeptable Verhalten macht sich zu Recht breit. Auch wenn die Regierung jetzt eine lobenswerte Sensibilisierungskampagne gegen Littering gestartet hat, so kann dies nur eine Übergangsphase sein. Von offizieller Seite heißt es, dass sich mehr als 100 Millionen Zigarettenstummel in Luxemburg auf dem Boden befinden. Derzeit werden weltweit täglich etwa

qu'un point de départ. Selon des chiffres officiels, plus de 100 millions de mégots sont jetés chaque année au Luxembourg. À l'échelle mondiale, environ 11 milliards de mégots finissent chaque jour dans la nature, dont une part importante se retrouve dans nos océans et nos cours d'eau. Une étude menée par ILRES en août 2023 indique qu'un fumeur sur deux a déjà jeté son mégot par terre.

Notre commune a déjà pris des mesures ces dernières années pour lutter contre ce problème. Mais au-delà des actions concrètes, c'est une prise de conscience collective qui est nécessaire.

Malgré les défis, il est important de rester optimiste. Ensemble, nous pouvons progresser et construire un avenir plus respectueux de notre planète. Ainsi je vous adresse, au nom du collège échevinal, mes meilleurs vœux pour l'année à venir.

Gusty Graas

Échevin en charge de la gestion de l'eau et des déchets

11 Milliarden Zigarettenkippen weggeworfen und 40 Prozent davon landen in unseren Ozeanen und Gewässern. Laut einer ILRES-Studie vom August 2023 hat schon jeder zweite Raucher achtlos seine Zigarettenkippe weggeschmissen.

Ich möchte an dieser Stelle noch einmal an die Maßnahmen erinnern, die unsere Gemeinde vor Jahren schon in die Wege geleitet hatte, um dieser Plage Herr zu werden.

Trotz mancher düsteren Wolken am Umwelthimmel sollen wir aber mit Optimismus in die Zukunft blicken. In dem Sinne wünsche ich Ihnen im Namen des Schöffensrates alles Gute für das kommende Jahr!

Gusty Graas

Zuständiger Schöffe für Abfall- und Wasserwirtschaft



Prix et tarifs

La taxe d'ordures se compose d'une taxe de base et d'une taxe variable.

Taxe de base

Chaque ménage et chaque entreprise paient une taxe de base. Celle-ci est fixée à 216 € par an et à 18 € par mois. Elle est due même si le ménage ne profite pas du système de vidage hebdomadaire des poubelles et indépendamment du volume et du nombre de poubelles dont il dispose.

La taxe de base couvre :

- les frais généraux ainsi que les coûts d'administration (SYCOSAL – SIDOR – STEP – MINETT-KOMPOST),
- les frais pour l'information et la sensibilisation concernant la gestion des déchets,
- les frais des tournées de ramassage de matières recyclables (papier, verre, déchets biologiques, sacs PMC [Valorlux]),
- les frais pour le compostage de déchets organiques (syndicat MINETT-KOMPOST).

Tarifs d'achat et de vidage pour une poubelle ou un conteneur pour déchets ménagers résiduels :

Volume de la poubelle / Größe der Mülltonne	Tarif pour une nouvelle poubelle / Anschaffungspreis für eine neue Mülltonne	Tarif pour une poubelle d'occasion / Anschaffungspreis für eine gebrauchte Mülltonne	Tarif pour le vidage de la poubelle pour déchets ménagers résiduels / Preis für die Leerung einer Restmülltonne
Poubelle de/Mülltonne von 80 ℓ	30 €	15 €	3 €/vidage/Leerung
Poubelle de/Mülltonne von 120 ℓ	35 €	17 €	5 €/vidage/Leerung
Poubelle de/Mülltonne von 240 ℓ	40 €	20 €	10 €/vidage/Leerung

Gebühren und Tarife

Die Müllgebühr setzt sich aus einer fixen Grund- und einer variablen Entleerungsgebühr zusammen.

Grundgebühr

Jeder Haushalt und jede Firma zahlen eine Grundgebühr von 216 € pro Jahr oder 18 € pro Monat, unabhängig von Größe, Anzahl der Mülltonnen oder von der Nutzung der wöchentlichen Entleerung.

Die Grundgebühr deckt ab:

- Betriebs- und Verwaltungskosten der Abfallwirtschaft (SYCOSAL – SIDOR – STEP – MINETT-KOMPOST),
- Kosten für sensibilisierende Öffentlichkeitsarbeit und Abfallberatung,
- Kosten für die Abfuhr von wiederverwertbarem Abfall (Papier, Glas, Biomüll, PMC-Säcke [Valorlux]),
- Kosten für die Kompostierung des Bioabfalls (MINETT-KOMPOST).

Anschaffungs- und Entleerungspreise für eine Mülltonne bzw. einen Container für Restmüll:

Volume du conteneur / Größe des Containers	Tarif pour un nouveau conteneur / Anschaffungspreis für einen neuen Container	Tarif pour le vidage d'un conteneur pour déchets ménagers résiduels / Preis für die Leerung eines Restmüllcontainers
Conteneur de / Container von 770 ℓ	300 €	32 €/vidage / Leerung
Conteneur de / Container von 1 100 ℓ	400 €	45 €/vidage / Leerung



À SAVOIR !

- Les tournées d'enlèvement commencent à **7h du matin**.
- Les poubelles et/ou les conteneurs sont à **rentrer le plus vite possible après la collecte et au plus tard à 20h** le jour de la collecte.
- Les changements, dus aux jours fériés éventuels, sont annoncés dans ce calendrier, sur notre site Internet www.bettembourg.lu et sur l'appli « **Cityapp** ».



BITTE BEACHTEN!

- Die Entleerungen beginnen um **7 Uhr morgens**.
- Die Mülltonnen bzw. Container sind nach der Entleerung **so schnell wie möglich und bis spätestens 20 Uhr** desselben Tages wieder zu entfernen.
- Verschiebungen der Entleerungen aufgrund von Feiertagen werden in diesem Kalender, auf unserer Website www.bettembourg.lu sowie in der „**Cityapp**“ angekündigt.



Les différents types de déchets

Die verschiedenen Abfallarten



Veillez s.v.p. rentrer les poubelles le plus vite possible après la collecte.

Bitte entfernen Sie die Mülltonnen nach der Sammlung so schnell wie möglich.

Ordures ménagères

La poubelle grise est vidée le **MERCREDI**.

Hausmüll

Die Entleerung der grauen Tonne findet **MITTWOCHS** statt.

Tous les déchets qui ne peuvent être ni évités, ni recyclés, ni compostés et qui ne sont pas évacués par la « SuperDrecksKëscht® ».

Alle Abfälle, die weder vermieden, wiederverwertet noch kompostiert werden können und die nicht über die „SuperDrecksKëscht®“ entsorgt werden müssen.



ATTENTION :

Vous décidez vous-même du nombre de vidages et, de ce fait, du montant de la taxe de vidage des ordures qui vous sera facturée pour toute l'année.

Faites vider votre poubelle lorsqu'elle est entièrement remplie ou contient des déchets odorants (p. ex. des couches pour bébés ou seniors, des litières d'animaux domestiques, etc.).

Le couvercle de la poubelle doit toujours être complètement fermé. Dans le cas contraire, un avertissement sera donné la première fois. En cas de récidive, un vidage supplémentaire sera facturé.



ACHTUNG:

Sie entscheiden selbst, wie oft Sie Ihren Behälter entleeren lassen und damit auch, wie hoch Ihre Entleerungsgebühr für das ganze Jahr sein wird. Lassen Sie Ihren Behälter also nur entleeren, wenn er richtig voll ist oder wenn Sie geruchsempfindliche Stoffe (z. B. Baby- oder Seniorenwindeln, Katzenstreu usw.) angehäuft haben.

Der Deckel des Behälters muss stets vollständig geschlossen sein. Ist dies nicht der Fall, wird beim ersten Mal eine Verwarnung ausgesprochen. Bleibt diese unbeachtet, wird beim nächsten Verstoß eine Entleerung doppelt verrechnet.





Déchets organiques

La poubelle verte est vidée le **JEUDI**.

Compostage individuel :
Chaque ménage qui exploite un compost individuel aura droit à une prime annuelle de 30 €.

Quels déchets pouvez-vous mettre dans la poubelle verte (liste non exhaustive) ?

- Les déchets de cuisine, p. ex. les pelures de fruits et de légumes, les coquilles d'œufs, les marcs de thé et de café (accompagnés ou non de leur papier filtre), les restes d'aliments cuits (p. ex. viande et os), etc.
- Les aliments pourris
- Les déchets du jardin, p. ex. la taille de gazon, de haies, de buissons et d'arbres, les débris de plantes à fleurs et de légumes, de mauvaises herbes et de plantes malades, la sciure, les éclats de bois, etc.

Que devez-vous éviter dans la poubelle verte (liste non exhaustive) ?

- Les déchets recyclables, p. ex. le papier, le verre, le métal, les matières en plastique, etc.
- Les déchets ménagers, p. ex. les sacs d'aspirateur, les couches pour bébés, les litières, etc.
- Les déchets problématiques, p. ex. les piles, les médicaments, les laques et peintures, etc.

Bioabfall

Die Entleerung der grünen Biotonne findet **DONNERSTAGS** statt.

Kompost zu Hause:
Jeder Haushalt, der einen Kompost anlegt, kann eine jährliche Prämie von 30 € anfragen.

Welcher Abfall darf in die grüne Tonne? (unvollständige Liste)

- Küchenabfälle, z. B. Obst- und Gemüseschalen, Eierschalen, Kaffeesatz oder Tee (mit oder ohne Filterpapier), Essensreste (z. B. Fleisch und Knochen) usw.
- verdorbene Lebensmittel
- Gartenabfälle, z. B. Rasen-, Hecken-, Strauch- oder Baumschnitt, verwelkte Blumen und Gemüsepflanzen, Unkraut, kranke Pflanzen, Sägemehl, Holzsplitter usw.

Welcher Abfall darf nicht in die grüne Tonne? (unvollständige Liste)

- Recyclingmüll, z. B. Papier, Glas, Metall, Kunststoff usw.
- Hausmüll, z. B. Staubsaugerbeutel, Windeln, Katzenstreu usw.
- Sondermüll, z. B. Batterien, Medikamente, Lacke und Farben usw.

Au cas où vous auriez des doutes sur la compatibilité entre vos déchets et la poubelle verte, veuillez prendre les renseignements nécessaires auprès de

MINETT-KOMPOST

info@minett-kompost.lu

T. 55 70 09

www.minett-kompost.lu

ou directement auprès de

l'Administration communale de Bettembourg

dechets@bettembourg.lu

T. 51 80 80-2847

Le compostage, qui permet, entre autres, de réduire les coûts liés à l'élimination des ordures, est seulement possible quand le tri est effectué correctement. Mettre des ordures inappropriées dans la poubelle verte fait baisser la qualité du compost et, de ce fait, diminue le succès de l'action dans son intégralité. **Il est donc évident que les poubelles vertes contenant des déchets non conformes ne seront pas vidées.**

Papier

La poubelle bleue est vidée le **DEUXIÈME VENDREDI** du mois.

Veuillez noter que les contenants Tetra Pak® NE doivent PAS être jetés dans la poubelle bleue.

Lorsque la poubelle bleue contient des déchets inappropriés, elle sera exclue du vidage.

Verre

La poubelle brune est vidée le **QUATRIÈME VENDREDI** du mois.

Falls Sie Zweifel haben, ob ein Stoff in die grüne Biotonne gehört oder nicht, informieren Sie sich bei

MINETT-KOMPOST

info@minett-kompost.lu

T. 55 70 09

www.minett-kompost.lu

oder wenden Sie sich direkt an die

Gemeindeverwaltung

dechets@bettembourg.lu

T. 51 80 80-2847

Kompostieren, das unter anderem dazu beiträgt, die Kosten für die Müllentsorgung zu reduzieren, ist nur möglich, wenn der Müll richtig getrennt wird. Störstoffe in der grünen Biotonne beeinträchtigen die Qualität des Komposts und gefährden deshalb den Erfolg der gesamten Aktion. **Es ist deshalb unumgänglich, dass Behälter, die Störstoffe enthalten, nicht entleert werden.**



Papier

Die Entleerung der blauen Tonne findet am **ZWEITEN FREITAG** des Monats statt.

Tetra Pak® gehören NICHT in die blaue Tonne.

Falls Ihr Papierbehälter Fremdstoffe enthält, muss er leider von der Entleerung ausgeschlossen werden.



Glas

Die Entleerung der braunen Tonne findet am **VIERTEN FREITAG** des Monats statt.

Ne remplissez votre récipient qu'avec du verre creux ! Veuillez ne pas inclure les bouchons ni les capsules en métal ou en plastique. En aucun cas, de la céramique et du verre plat ne doivent être introduits dans la poubelle brune. Lorsque votre récipient contient des déchets inappropriés, il sera exclu du vidage.

Füllen Sie Ihren Glasbehälter ausschließlich mit Glas! Korken und Verschlüsse aus Metall oder Kunststoff sollten nicht im Glasbehälter entsorgt werden. Auf keinen Fall gehören Keramik oder Spiegelglas in die Glastonne. Falls Ihr Glasbehälter Fremdstoffe enthält, wird er von der Entleerung ausgeschlossen.



Encombrants

Tout ce qui ne peut pas être jeté dans une poubelle : matelas, canapés, tapis et tout autre matériel non recyclable (liste non exhaustive). La tournée pour les déchets encombrants est organisée 6 fois par an.

Les déchets encombrants seront uniquement enlevés sur inscription lors de dates fixes. L'inscription par e-mail à l'adresse dechets@bettembourg.lu ou via l'appli « Cityapp » est obligatoire.

Les dates limites d'inscription seront publiées dans le calendrier, dans l'appli « Cityapp » et dans la nouvelle appli « Mäin Offall, Meng Ressourcen ».

Tarifs par tournée :

- jusqu'à 30 kg : 15 €
- à p.d. 30 kg : 0,50 € pour chaque kg supplémentaire (jusqu'à 250 kg max.)

Les encombrants sont pesés sur place dans le camion. Ainsi, une facture est établie en fonction du poids.



ATTENTION :

Les déchets emballés dans un sac, même ceux munis du logo du syndicat, ne seront pas enlevés. La commune décline toute responsabilité en cas d'ajout de déchets encombrants par une tierce personne.

Sperrmüll

Alles, was nicht in eine Mülltonne passt: Matratzen, Sofas, Teppiche und nicht recycelbare Materialien (unvollständige Liste). Sperrmüll wird 6 Mal jährlich abgeholt.

Sperrmüll wird nur nach Anmeldung und an festen Terminen abgeholt. Die Anmeldung per E-Mail an dechets@bettembourg.lu oder über die „Cityapp“ ist obligatorisch.

Die Fristen für die Anmeldung werden im Kalender, in der „Cityapp“ und in der neuen App „Mäin Offall, Meng Ressourcen“ veröffentlicht.

Tarife pro Abholung:

- bis 30 kg: 15 €
- ab 30 kg: 0,50 € pro zusätzlichem kg (bis max. 250 kg)

Die Behälter werden vor Ort im LKW gewogen. Berechnet wird dann nach Gewicht.



ACHTUNG:

Abfall, der in einem Sack verpackt ist, auch wenn dieser das Logo des Syndikats trägt, wird nicht abgeholt. Die Gemeinde übernimmt keine Verantwortung für die Ablagerung von Sperrmüll durch Dritte.

Ferraille

Objets en fonte, laiton, zinc, cuivre, aluminium ou acier sans résidus de béton, barres de fer, tubes, tôles, chevrons de fer, vannes, tuyaux de chauffage, tuyaux sanitaires, radiateurs, portes de garage sans isolation, portes en fer ou en aluminium, chaudières, citernes propres démontées et découpées (sans huiles), jantes sans pneus, antennes de télévision, balançoires, boîtes de conserve propres, bois de lit, mobilier en métal, pieds de chaise métalliques, planches à repasser sans tablette en bois, baignoire en métal, vélos, cyclomoteurs, jouets en métal, boîtes de distribution, fenêtres en aluminium sans verre et sans isolation, outils en métal.



ATTENTION :

Les réfrigérateurs, congélateurs et autres appareils contenant du fréon (CFC) ne sont pas acceptés lors de la collecte.

Schrott

Gegenstände aus Guss, Messing, Zink, Kupfer, Aluminium, Betonstahl ohne Betonreste, Eisenstäbe, Rohre, Bleche, Eisenwinkel, U-Eisen, Ventile, Heizungsrohre, Sanitärrohre, Heizkörper, Eisentüren, Aluminiumtüren, zerlegte Zisternen, Autofelgen ohne Reifen, Fernsehantennen, Schaukeln, gereinigte Konservendosen, Metallbettrosste, Metallmobiliar, Stühle mit Metallbeinen, Bügelbretter ohne Holzplatte, Badewannen aus Metall, Fahrräder, Mofas, Metallspielzeug, Gussherde, Aluminiumfenster ohne Glas und Isolierung, Metallwerkzeug.



ACHTUNG:

Gefrierschränke und Tiefkühltruhen sowie andere Geräte, die Freon (FCKW) enthalten, werden bei der Sammlung nicht entgegengenommen.

Bois

Planches agglomérées, armoires, chaises, fenêtres, panneaux, lattes, palettes, portes, planches, poutres, parquets. Le bois collecté ne doit plus contenir de pièces métalliques.



ATTENTION :

La longueur maximale des poutres et des planches ne doit pas excéder 1,50 m.

Holz

Spanplatten, Schränke, Stühle, Fenster, Paneele, Latten, Paletten, Türen, Bretter, Balken, Parkett. Das Holz darf keine metallischen Teile mehr enthalten.



ACHTUNG:

Balken und Bretter müssen in Stücke von max. 1,50 m Länge geschnitten sein.



Déchets électroniques (liste non exhaustive)

Aspirateurs, installations Hi-Fi, sèche-cheveux, téléviseurs, ordinateurs, lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, radiateurs électriques (sans amiante).

Sont exclus : réfrigérateurs, congélateurs et autres appareils contenant du fréon (CFC).

Pour plus d'informations, veuillez vous renseigner auprès de Lamesch S.A. :
T. 52 27 27-1 | www.lamesch.lu

Elektroschrott (unvollständige Liste)

Staubsauger, HiFi-Anlagen, Haartrockner, Fernseher, Computer, Waschmaschinen, Trockner, Spülmaschinen, Elektroherde, elektrische Heizkörper (ohne Asbest).

Ausgeschlossen sind: Kühlschränke, Tiefkühltruhen und Apparate, die Freon (FCKW) enthalten.

Für weitere Informationen wenden Sie sich direkt an Lamesch S.A.:
T. 52 27 27-1 | www.lamesch.lu



Réfrigérateurs et congélateurs

Les réfrigérateurs, congélateurs et autres appareils contenant du fréon (CFC), attaquant la couche d'ozone, sont à déposer au centre de recyclage. Ils peuvent être collectés, sur rendez-vous, par les services communaux responsables.

Kühlgeräte

Gefrierschränke und Tiefkühltruhen sowie andere Geräte, die Freon (FCKW) enthalten, und damit unsere Ozonschicht belasten, können im Recyclingzentrum abgegeben werden oder werden von dem dafür vorgesehenen Gemeindedienst auf Abruf abgeholt.



ATTENTION :

Les déchets électroniques ne sont pas à confondre avec les déchets encombrants.

Les appareils doivent être déposés sur le trottoir. Le personnel communal n'est pas autorisé à entrer sur la propriété privée. À cet effet, veuillez appeler le 51 80 80-2814.



ACHTUNG:

Elektroschrott ist gesondert von Sperrmüll zu betrachten.

Die Geräte müssen sich auf dem Bürgersteig befinden. Das Gemeindepersonal ist nicht berechtigt, Privatgrundstücke zu betreten. Zur Terminvereinbarung rufen Sie bitte folgende Nummer an: 51 80 80-2814.



Arbustes

Broussailles, arbrisseaux et branches dont le diamètre est inférieur à 8 cm.

Le jour de la collecte, les arbrisseaux, les branches ainsi que les broussailles sont à déposer le long de la voie publique. Les arbustes doivent être ficelés. Les résidus de tonte NE sont PAS enlevés.

La longueur maximale des fagots d'arbustes ne doit pas excéder 1,50 m.



ATTENTION :

Aucun sac en plastique ne sera enlevé ou vidé, même s'il porte le logo du syndicat.

Grün- und Strauchschnitt

Dazu gehören Sträucher und Äste von maximal 8 cm Durchmesser sowie Gestrüpp.

Sträucher, Äste und Gestrüpp bitte erst kurz vor der Abfuhr auf den Bürgersteig legen. Sie sollen gut gebündelt sein. Gemähtes Gras wird NICHT entfernt.

Der Strauchschnitt darf nicht länger als 1,50 m sein.



ACHTUNG:

Es werden keine Plastiktüten abgeholt oder entleert, auch nicht die mit dem Logo des Syndikats.



Vêtements

Avant de jeter vos vêtements, pensez à leur donner une seconde vie en les apportant à des associations caritatives.

L'association « Kolping-Luxembourg » organise des collectes de vieux vêtements. Vous retrouverez les dates de collecte dans le calendrier. Vous pouvez également vous renseigner auprès de l'Office Social Commun par téléphone au 26 51 66 51 52, respectivement au 26 51 66-1.

Kleidung

Bevor Sie Kleidung wegwerfen, denken Sie darüber nach, ihr ein zweites Leben zu verleihen, indem Sie sie an Hilfsorganisationen spenden.

Die Vereinigung „Kolping-Luxembourg“ organisiert Altkleidersammlungen. Die Daten finden Sie im Kalender. Sie können sich zudem beim Sozialamt telefonisch unter 26 51 66 51 52 informieren oder deren Zentralnummer 26 51 66-1 informieren.



PMC (sac Valorlux)

Les sacs Valorlux sont enlevés deux fois par mois le **JEUDI**.

Seuls sont acceptés les matériaux qui respectent les conditions de Valorlux :

NEW DANS VOTRE COMMUNE
In Ihrer Gemeinde
In your municipality

NOUVELLES CONSIGNES DE TRI
NEUE SORTIERANLEITUNG · NEW SORTING INSTRUCTIONS

Bouteilles et flacons en plastique · Plastikflaschen und -flakons · Plastic bottles and containers

Emballages métalliques · Metallverpackungen · Metal packaging

Cartons à boisson · Getränkekartons
Beverage cartons

NEW Films et sacs en plastique · Plastikfolien und -tüten · Plastic films and bags

Pots, gobelets et barquettes en plastique · Plastiktöpfe, -becher und -schalen
Plastic pots, cups and trays

MAX. 5L | VIDE · LEER · EMPTY

PAS DE PLASTIQUE NOIR
KEIN SCHWARZER KUNSTSTOFF
NO BLACK PLASTIC

Disponible sur:
Verfügbar unter:
Available on:
www.valorlux.lu

VALORLUX BE THE CHANGE

Valorlux – blauer Sack

Die Einsammlung der Valorlux-Säcke findet zweimal pro Monat **DONNERSTAGS** statt.

Es dürfen nur die Stoffe in den blauen Sack, die den Bedingungen von Valorlux entsprechen:

TRUCS & ASTUCES
Tips und Tricks · Tips and tricks

Dans le sac bleu Valorlux
Im blauen Valorlux-Sack
In the Valorlux blue bag

PAS D'EMBALLAGE DE:
CAFÉ · CHIPS · PÂTÉE POUR ANIMAUX

Keine Kaffee-, Chips- oder Haustierfuttermitteln
No coffee, crisps or pet food bags

PAS DE PAPIER NI DE CARTON

Kein Papier und Karton
No paper and cardboard

PENSEZ ÉGALEMENT AUX FLACONS EN PLASTIQUE TYPE SHAMPOING

Denken Sie auch an Plastikflaschen wie Shampooflaschen
Do not forget plastic bottles such as shampoo bottles

Disponible sur:
Verfügbar unter:
Available on:
www.valorlux.lu

VALORLUX BE THE CHANGE

Des sacs Valorlux peuvent être retirés gratuitement auprès de l'Administration communale.



Avec l'application gratuite « Mon sac Bleu », vous pouvez accéder partout et tout le temps aux informations concernant le sac bleu de Valorlux.

Sie erhalten die Valorlux-Säcke gratis bei der Gemeindeverwaltung.



Mit der kostenlosen App „Mein blauer Sack“ erhalten Sie jederzeit und an jedem beliebigen Ort Informationen über den blauen Sack von Valorlux.

Les infrastructures

Parcs de recyclage STEP Bettembourg/Dudelange et Tétange/Rumelange

Vous pouvez profiter de ces deux centres de recyclage. Ils sont avant tout destinés aux ménages, mais les petites entreprises peuvent aussi déposer des quantités limitées de matériaux recyclables aux jours indiqués.

Sont définis par la loi comme trop grands pour la poubelle grise/noire et donc à remettre au centre de recyclage les déchets encombrants tels que : fauteuils, matelas, grands coussins, divans, tapis, moquettes, tapis-plain, grands objets ou meubles en plastique, papiers peints, films et bâches en plastique sales, valises et grandes sacoches (liste non exhaustive).

ADRESSES

Bettembourg/Dudelange

Route de Luxembourg
L-3515 Dudelange



Tétange/Rumelange

Rue de la Fontaine
L-3768 Tétange

HORAIRES

Centre de recyclage (STEP)

Lundi – fermé

Mardi au vendredi

ouvert au public : 10h00-18h00

Samedi

ouvert au public : 8h00-16h00

Mardi

ouvert au public et aux entreprises :
13h00-18h00

**Le parc de recyclage est fermé
les 24 et 31 décembre 2025 ainsi
que tous les jours fériés légaux.**

Die Infrastrukturen

Recyclingparks STEP Bettembourg/Düdelingen und Tetingen/Rümelingen

Sie können beide Recyclingparks nutzen. Sie richten sich vor allem an Privathaushalte, aber auch kleinere Betriebe können an festgelegten Tagen begrenzte Mengen an recycelbarem Material entsorgen.

Folgende Arten von Sperrmüll sind per Gesetz zu groß für die graue Tonne und daher im Recyclingzentrum zu entsorgen: Sessel, Matratzen, große Polster, Sofas, Vorleger, Teppichböden, große Objekte oder Möbel aus Kunststoff, Tapeten, verschmutzte Abdeckplanen und Folien, Koffer sowie große Tragetaschen (unvollständige Liste).

ADRESSEN

Bettembourg/Düdelingen

Route de Luxembourg
L-3515 Düdelingen



Tetingen/Rümelingen

Rue de la Fontaine
L-3768 Tetingen

ÖFFNUNGSZEITEN

RECYCLINGPARK (STEP)

Montag – geschlossen

Dienstag bis Freitag

Öffentlichkeit: 10.00–18.00 Uhr

Samstag

Öffentlichkeit: 8.00–16.00 Uhr

Dienstag

Öffentlichkeit und Betriebe:
13.00–18.00 Uhr

**Der Recyclingpark ist am 24. und
31. Dezember 2025 sowie an anderen
gesetzlichen Feiertagen geschlossen.**

Minett-Kompost

Les déchets verts des habitants des communes membres sont déposés dans le centre de compostage aux frais de la commune concernée. Vous pouvez aussi acheter du compost, de l'humus et de la terre mélangée avec du compost. Vous pouvez louer gratuitement un broyeur.

ADRESSE

Z.I. Um Monkeler
(Esch/Alzette – Schiffflange)
L-4149 Esch-sur-Alzette



HORAIRES

Dépôt du matériel organique (poubelle verte, uniquement pour les particuliers) :

Lundi au vendredi :

8h00-12h30 et 13h00-16h15

Samedi (1.3-30.11) :

8h00-12h30 et 13h00-16h15

Dépôt de déchets de jardin, haies et arbres, feuillage, herbe coupée (uniquement pour les particuliers) :

Lundi au vendredi :

8h00-12h30 et 13h00-16h15

Samedi (1.3-30.11) :

8h00-12h30 et 13h00-16h15

Pour plus d'informations, veuillez appeler le 55 70 09-1.

Vente de compost et d'autres produits :

Lundi au vendredi :

8h00-12h30 et 13h00-16h15

Samedi (1.3-30.11) :

8h00-12h30 et 13h00-16h15

Pour plus d'informations, veuillez appeler le 55 70 09-24.

Minett-Kompost

Grünabfälle der Einwohner der Mitgliedsgemeinden werden im Kompostierwerk zu Lasten der jeweiligen Gemeinde entgegengenommen. Sie können hier auch Kompost, Rindenmulch und mit Kompost vermischten Boden kaufen. Häcksler können gratis ausgeliehen werden.

ADRESSE

Z.I. Um Monkeler
(Esch/Alzette – Schifflingen)
L-4149 Esch-sur-Alzette



ÖFFNUNGSZEITEN

Annahme des Bioabfalls

(grüne Mülltonne, nur für Privatpersonen):

Montag bis Freitag:

8.00–12.30 Uhr und 13.00–16.15 Uhr

Samstag (1.3.–30.11.):

8.00–12.30 Uhr und 13.00–16.15 Uhr

Annahme von Gartenabfällen, Hecken- und Baumschnitt, Laub, Grasschnitt (nur für Privatpersonen):

Montag bis Freitag:

8.00–12.30 Uhr und 13.00–16.15 Uhr

Samstag (1.3.–30.11.):

8.00–12.30 Uhr und 13.00–16.15 Uhr

Für weitere Informationen rufen Sie bitte folgende Nummer an: 55 70 09-1.

Verkauf von Kompost und sonstigen Produkten:

Montag bis Freitag:

8.00–12.30 Uhr und 13.00–16.15 Uhr

Samstag (1.3.–30.11.):

8.00–12.30 Uhr und 13.00–16.15 Uhr

Für weitere Informationen rufen Sie bitte folgende Nummer an: 55 70 09-24.



SuperDrecksKëscht®

Piles usées, vaporisateurs, médicaments périmés, huiles usées, insecticides, solvants, acides, lessives, détergents, produits chimiques, produits de beauté, laques et peintures, tubes néon, révélateurs, déchets de mercure, graisses et huiles végétales, produits phytosanitaires, radiographies, cassettes audio et vidéo.

Au centre de recyclage,
aux heures d'ouverture habituelles.

Et aussi :

À Bettembourg (place de l'Église)
ou à Huncherange (parking du cimetière) :
de 7h30 à 15h00, aux dates indiquées.

SuperDrecksKëscht®

Altbatterien, Spraydosen, Altmedikamente, Altöl, Schädlingsbekämpfungsmittel, Lösungsmittel, Säuren, Laugen, Reinigungsmittel, Chemikalien, Kosmetika, Altlacke, Altfarben, Leuchtstoffröhren, Entwickler und Fixierer, Quecksilberabfälle, Pflanzenfette und -öle, Pflanzenschutzmittel, Röntgenaufnahmen, Musik- und Videokassetten.

Im Recyclingzentrum,
zu den normalen Öffnungszeiten.

Außerdem:

In Bettembourg (Kirchplatz) oder in
Hüncheringen (Friedhofsparkplatz) von 7.30
bis 15.00 Uhr an den angegebenen Daten.

LES 5 « R » DU PRINCIPE « ZERO WASTE »

ÇA VOUS DIT QUELQUE CHOSE ?

1. Refuse – refuser
2. Reduce – réduire
3. Reuse – réutiliser et réparer
4. Recycle – recycler
5. Rot – composter

DIE 5 „R“ DES „ZERO WASTE“- PRINZIPS

SCHON MAL GEHÖRT?

1. Refuse – ablehnen
2. Reduce – reduzieren
3. Reuse – wiederverwenden & reparieren
4. Recycle – zur Wertstoffsammlung geben
5. Rot – kompostieren

Les numéros écologiques / Die Ökonummern

COMMUNE/GEMEINDE

Administration communale de Bettembourg / Gemeinde Bettembourg 51 80 80-1
www.bettembourg.lu

Gestion des déchets / Abfallverwaltung 51 80 80-2847

Service écologique / Umweltamt Bettembourg 51 80 80-2848

ENLÈVEMENT DES DÉCHETS/MÜLLABFUHR

Lamesch S.A. (www.lamesch.lu) 52 27 27-1

Réfrigérateurs / Kühlgeräte 51 80 80-2814

Valorlux (www.valorlux.lu) 37 00 06-1

INFRASTRUCTURES/INFRASTRUKTUREN

SIDOR (www.sidor.lu) 37 81 04-1

Centre de recyclage STEP / Recyclingpark STEP (www.step.lu) 52 28 34
56 03 65

Station d'épuration STEP / Kläranlage STEP 52 09 88-1

Minett-Kompost (www.minett-kompost.lu)
- Accueil / Rezeption 55 70 09
- Vente / Verkauf 55 70 09-24

SuperDrecksKëscht® (www.sdk.lu) 48 82 16-1

DIVERS/VERSCHIEDENES

Commissariat de police Réiserbann / Polizei Réiserbann 244 61 1000

Administration de l'environnement / Umweltverwaltung (www.emwelt.lu) 40 56 56-1

ATTENTION ! INFORMATION !

Si vous voulez renoncer à la version papier pour les factures de la part de la commune, veuillez remplir le formulaire « Demande Renonciation Papier » disponible sous la rubrique « Formulaires » sur notre site Internet

www.bettembourg.lu

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser au service Facturation :

T. 51 80 80-2840 ou par e-mail : facturation@bettembourg.lu

ACHTUNG! INFORMATION!

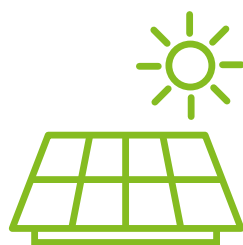
Wenn Sie auf die Papierversion Ihrer Rechnungen von der Gemeinde verzichten möchten, füllen Sie bitte das Formular „Antrag auf Verzicht auf Papier“ aus, das Sie unter der Rubrik „Formulare“ auf unserer Website

www.bettembourg.lu finden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Rechnungsabteilung:

T. 51 80 80-2840 oder per E-Mail: facturation@bettembourg.lu

Janvier Januar



2025



© AdobeStock

ENSEMBLE POUR UN AVENIR DURABLE

La commune offre des subventions aux particuliers pour soutenir le développement durable dans des domaines tels que l'habitat, l'efficacité énergétique et l'économie circulaire. Ces aides financières visent à encourager des initiatives respectueuses de l'environnement.

Pour connaître les conditions, les démarches à suivre et télécharger les formulaires nécessaires, rendez-vous sur :



GEMEINSAM FÜR EINE NACHHALTIGE ZUKUNFT

Die Gemeinde bietet Privatpersonen Zuschüsse an, um die nachhaltige Entwicklung in Bereichen wie Wohnraum, Energieeffizienz und Kreislaufwirtschaft zu unterstützen. Diese finanziellen Hilfen sollen umweltfreundliche Initiativen fördern.

Für weitere Informationen zu den Bedingungen, dem Vorgehen und um die erforderlichen Formulare herunterzuladen, besuchen Sie:



1 Me **Nouvel An**

2 Je 

3 Ve

4 Sa

5 Di

6 Lu

7 Ma

8 Me 

9 Je 

10 Ve 

11 Sa

12 Di

13 Lu 

14 Ma

15 Me 

16 Je 

17 Ve

18 Sa

19 Di

20 Lu

21 Ma

22 Me 

23 Je 

24 Ve 

25 Sa

26 Di

27 Lu

28 Ma

29 Me 

30 Je 

31 Ve

2

4

5

3

Février Februar



2025



LE COMPOST : UN GESTE SIMPLE POUR VOTRE JARDIN ET UNE PRIME À LA CLÉ !

Le compostage est une excellente façon de recycler vos déchets organiques et d'enrichir le sol de votre jardin. Choisissez un emplacement abrité, bien aéré, et ajoutez-y épluchures, feuilles mortes, marc de café, etc. Évitez la viande et le poisson, qui attirent les rongeurs.

En compostant, vous pouvez aussi obtenir une prime annuelle de 30 €.

Pour en savoir plus et demander votre prime, rendez-vous sur : <https://bettembourg.lu/demarches/>

KOMPOSTIERUNG: EINE EINFACHE GESTE FÜR IHREN GARTEN UND EINE PRÄMIE DAZU!

Kompostieren ist eine großartige Möglichkeit, Ihre organischen Abfälle zu recyceln und den Boden in Ihrem Garten zu verbessern. Wählen Sie einen geschützten, gut belüfteten Platz und werfen Sie dort Schalen, Laub, Kaffeesatz und Co. hin. Vermeiden Sie jedoch Fleisch und Fisch, da diese Nagetiere anziehen können.

Mit der Kompostierung können Sie sogar eine jährliche Prämie von 30 € erhalten.

Um mehr zu erfahren und Ihre Prämie zu beantragen, besuchen Sie: <https://bettembourg.lu/demarches/>

1 Sa

2 Di

3 Lu

4 Ma

5 Me 

6 Je 

7 Ve

8 Sa

9 Di

10 Lu

11 Ma  DÉLAI INSCRIPTION DÉCHETS ENCOMBRANTS JUSQU'À 16H30
E-mail : dechets@bettembourg.lu

12 Me 

13 Je 

14 Ve 

15 Sa **Congé de Carnaval**

16 Di

17 Lu

18 Ma

19 Me 

20 Je 

21 Ve

22 Sa

23 Di

24 Lu

25 Ma 

26 Me 

27 Je 

28 Ve 

29 Je

Mars März



2025



STOP AUX DÉCHETS SAUVAGES

Chaque année, des tonnes de déchets finissent dans la nature : le long des routes, dans les parcs, ou lors d'événements en plein air. Pourtant, la moitié de ces détritrus sont jetés à quelques mètres d'une poubelle souvent vide. Mégots, canettes, emballages de fast-food et chewing-gums figurent parmi les plus courants. Ce geste irresponsable ne nuit pas seulement gravement à la nature, mais est également illégal.

<https://pickitup.lu/>

STOPPT DAS LITTERING!

Jedes Jahr landen unzählige Tonnen Abfall in der Natur: an Straßenrändern, in Parks oder bei Open-Air-Veranstaltungen. Erschreckenderweise wird die Hälfte dieses Mülls nur wenige Meter von einem leeren Mülleimer entfernt achtlos weggeworfen. Zu den häufigsten Abfällen zählen Zigarettenskippen, Dosen, Fast-Food-Verpackungen und Kaugummi. Diese verantwortungslose Handlung schädigt nicht nur erheblich die Natur, sondern ist auch noch gesetzeswidrig.

<https://pickitup.lu/>

1 Sa

2 Di

3 Lu

4 Ma

5 Me 

6 Je 

7 Ve

8 Sa **Klima- an Umweltforum**

9 Di

10 Lu

11 Ma

12 Me 

13 Je    SDK 7H30-15H00,
HUNCHERANGE,
PARKING CIMETIÈRE

14 Ve 

15 Sa

16 Di

12

17 Lu

18 Ma **Weltrecyclingdag**

19 Me 

20 Je 

21 Ve

22 Sa **Weltwaasserdag**

23 Di

13

24 Lu

25 Ma

26 Me 

27 Je  

28 Ve  

29 Sa **Gross Botz**

30 Di

14

31 Lu

Avril April



2025



© Commune de Bettembourg

VALORISER L'EAU

L'eau est l'une de nos ressources les plus importantes et est essentielle pour l'homme et la nature. C'est pourquoi il convient de l'utiliser avec soin et de ne pas la gaspiller.

La campagne « Kleng Schrëtt – Waasser schätzen » propose des informations et des conseils sur le thème de l'eau : <https://fr.klengschrett.lu/waasser>

WASSER WERTSCHÄTZEN

Wasser ist eine unserer wichtigsten Ressourcen und für den Menschen und die Natur von wesentlicher Bedeutung. Deshalb ist es wichtig, es sorgfältig zu nutzen und nicht zu verschwenden.

Die Kampagne „Kleng Schrëtt – Waasser schätzen“ bietet Informationen und Tipps rund um das Thema Wasser: <https://www.klengschrett.lu/waasser>

1 Ma

2 Me



3 Je



4 Ve

5 Sa

Vacances de Pâques

6 Di

15

7 Lu

8 Ma



DÉLAI INSCRIPTION DÉCHETS
ENCOMBRANTS JUSQU'À 16H30
E-mail : dechets@bettembourg.lu
« Cityapp »/Déchets

9 Me



10 Je



11 Ve



12 Sa

13 Di

16

14 Lu

15 Ma

16 Me



17 Je



18 Ve

19 Sa

20 Di

17

21 Lu

**Ouverture
Festival LiteraTour,
Lundi de Pâques
Chasse aux œufs**

22 Ma



23 Me



24 Je



25 Ve



26 Sa

27 Di

18

28 Lu

29 Ma

30 Me



Mai Mai



2025



LE SAC BLEU VALORLUX POUR VOS DÉCHETS D'EMBALLAGE

Chaque ménage produit des déchets d'emballage, ce qui devient un problème pour l'environnement si on ne les élimine pas correctement. Il est donc important de trier et d'éliminer ces emballages de manière appropriée.

Voici un rappel des déchets d'emballage qui ne doivent pas être jetés dans le sac bleu Valorlux : sachets de chips, sachets de café, sachets de nourriture pour animaux, capsules de café, styropor, plastique noir.

Plus d'informations sur :

www.valorlux.lu/fr/le-sac-bleu



DER BLAUE VALORLUX-SACK FÜR IHRE VERPACKUNGSABFÄLLE

In jedem Haushalt fallen Verpackungsabfälle an, die zur Belastung für die Umwelt werden können, wenn sie nicht richtig entsorgt werden. Es ist daher entscheidend, diese Verpackungen korrekt zu sortieren und zu entsorgen.

Bitte beachten Sie, dass folgende Verpackungsabfälle nicht in den blauen Valorlux-Sack gehören: Chipstüten, Kaffeebeutel, Haustierfuttersäcke, Kaffeekapseln, Styropor, schwarzes Plastik.

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.valorlux.lu/de/der-blaue-sack



1 Je **Fête du Travail**

2 Ve **BIO**

3 Sa

4 Di

5 Lu

19

6 Ma

7 Me 

8 Je **BIO** 

9 Ve **Journée de l'Europe**

10 Sa

11 Di

12 Lu

20

13 Ma

14 Me 

15 Je **BIO**

16 Ve 

17 Sa **En Dag am Bësch**

18 Di

19 Lu

21

20 Ma

21 Me 

22 Je **BIO** 

23 Ve  **Fête des voisins**

24 Sa **Congé de la Pentecôte**

25 Di

26 Lu

22

27 Ma

28 Me 

29 Je **Ascension**

30 Ve **BIO**

31 Sa

Juin Juni



2025



DONNEZ UNE SECONDE CHANCE À VOS OBJETS : RECYCLAGE AU STEP

Vous avez des objets de petite ou moyenne taille en bon état et susceptibles d'être réutilisés ? Apportez-les aux parcs de recyclage STEP de Dudelange/Bettembourg ou de Tétange/Rumelange. Entre janvier et septembre 2024, 36 787,8 kg d'objets ont été collectés pour réemploi sur ces deux sites, soit plus de 4 087,5 kg par mois. Ce chiffre représente une augmentation de 1,7 % par rapport à 2023.

N'hésitez pas à offrir une seconde vie à vos objets et à visiter l'espace second-hand au STEP Dudelange/Bettembourg.

ZWEITE CHANCE FÜR IHRE GEGENSTÄNDE: RECYCLING IM STEP

Besitzen Sie kleine oder mittelgroße Gegenstände in gutem Zustand, die wiederverwendet werden können? Bringen Sie diese zu den STEP-Recyclingparks in Düdelingen/Bettemburg oder Tetingen/Rümelingen. Zwischen Januar und September 2024 wurden an diesen beiden Standorten insgesamt 36.787,8 kg wiederverwendbare Gegenstände abgegeben, was mehr als 4.087,5 kg pro Monat entspricht. Diese Zahl ist im Vergleich zu 2023 um 1,7 % gestiegen.

Zögern Sie nicht, Ihren Gegenständen eine zweite Chance zu geben, und schauen Sie im Second-Hand-Shop im STEP Düdelingen/Bettemburg vorbei.

1 Di

23

2 Lu

3 Ma

4 Me 

5 Je  

6 Ve

7 Sa

8 Di

24

9 Lu **Lundi de Pentecôte**

10 Ma  DÉLAI INSCRIPTION DÉCHETS
ENCOMBRANTS JUSQU'À 16H30
E-mail : dechets@bettembourg.lu
« Cityapp »/Déchets

11 Me 

12 Je   SDK 7H30-15H00,
BETTEMBOURG,
PARKING ÉGLISE

13 Ve 

14 Sa **Nuit du Sport**

15 Di

25

16 Lu

17 Ma

18 Me 

19 Je  

20 Ve

21 Sa

22 Di **Fête de l'amitié**

26

23 Lu **Fête nationale**

24 Ma 

25 Me 

26 Je 

27 Ve 

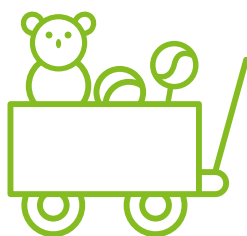
28 Sa

29 Di

27

30 Lu

Juillet Juli



2025



© Alain Piron

VOUS SOUHAITEZ SOUTENIR L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE ?

Venez participer à la Journée du développement durable pour enfants et jeunes et faites un geste pour la planète ! Ce sera l'occasion de dénicher des jouets, des jeux et des vêtements d'occasion pour enfants, tout en contribuant à une consommation plus responsable.

MÖCHTEN SIE DIE KREISLAUFWIRTSCHAFT UNTERSTÜTZEN?

Kommen Sie zum Nachhaltigkeitstag für Kinder und Jugendliche und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz! Es ist die perfekte Gelegenheit, gebrauchte Spielzeuge, Spiele und Kinderkleidung zu entdecken und gleichzeitig verantwortungsbewusster zu konsumieren.

1 Ma

2 Me 

3 Je  

4 Ve

5 Sa

6 Di

28

7 Lu

8 Ma

9 Me 

10 Je 

11 Ve  **Nuit des Merveilles**

12 Sa **Nuit des Merveilles**

13 Di

29

14 Lu

15 Ma

16 Me  **Vacances d'été**

17 Je  

18 Ve

19 Sa **Floumaart fir Kanner
a Jugendlecher**

20 Di

30

21 Lu

22 Ma

23 Me 

24 Je 

25 Ve 

26 Sa

27 Di

31

28 Lu

29 Ma

30 Me 

31 Je  

Août August



2025



© SuperDrecksKëscht SDK

QUE FAIRE DES DÉCHETS DANGEREUX ET DES DÉCHETS PROBLÉMATIQUES ?

Les déchets problématiques et dangereux peuvent être déposés directement à la SuperDrecksKëscht, au centre de recyclage STEP ou lors d'une des collectes mobiles qui ont lieu quatre fois par an.

Une vue d'ensemble des déchets problématiques et dangereux, ainsi que des conseils pour les éviter et les réduire, est disponible ici :



WOHIN MIT SONDERMÜLL UND PROBLEMABFÄLLEN?

Problematische Abfälle und Sondermüll können Sie direkt bei der SuperDrecksKëscht, im Recyclingzentrum STEP oder an einer der mobilen Sammlungen abgeben, die viermal im Jahr stattfinden.

Eine Übersicht zu Sondermüll und Problemabfällen sowie Tipps zur Vermeidung und Verringerung finden Sie hier:



1 Ve

2 Sa

3 Di

4 Lu

32

5 Ma

6 Me 

7 Je 

8 Ve 

9 Sa

10 Di **Huncherenger Kiermes**

33

11 Lu

12 Ma  DÉLAI INSCRIPTION DÉCHETS ENCOMBRANTS JUSQU'À 16H30
E-mail : dechets@bettembourg.lu
« Cityapp »/Déchets

13 Me 

14 Je  

15 Ve **Assomption**

16 Sa

17 Di

34

18 Lu

19 Ma

20 Me 

21 Je 

22 Ve 

23 Sa

24 Di

35

25 Lu

26 Ma 

27 Me 

28 Je  

29 Ve

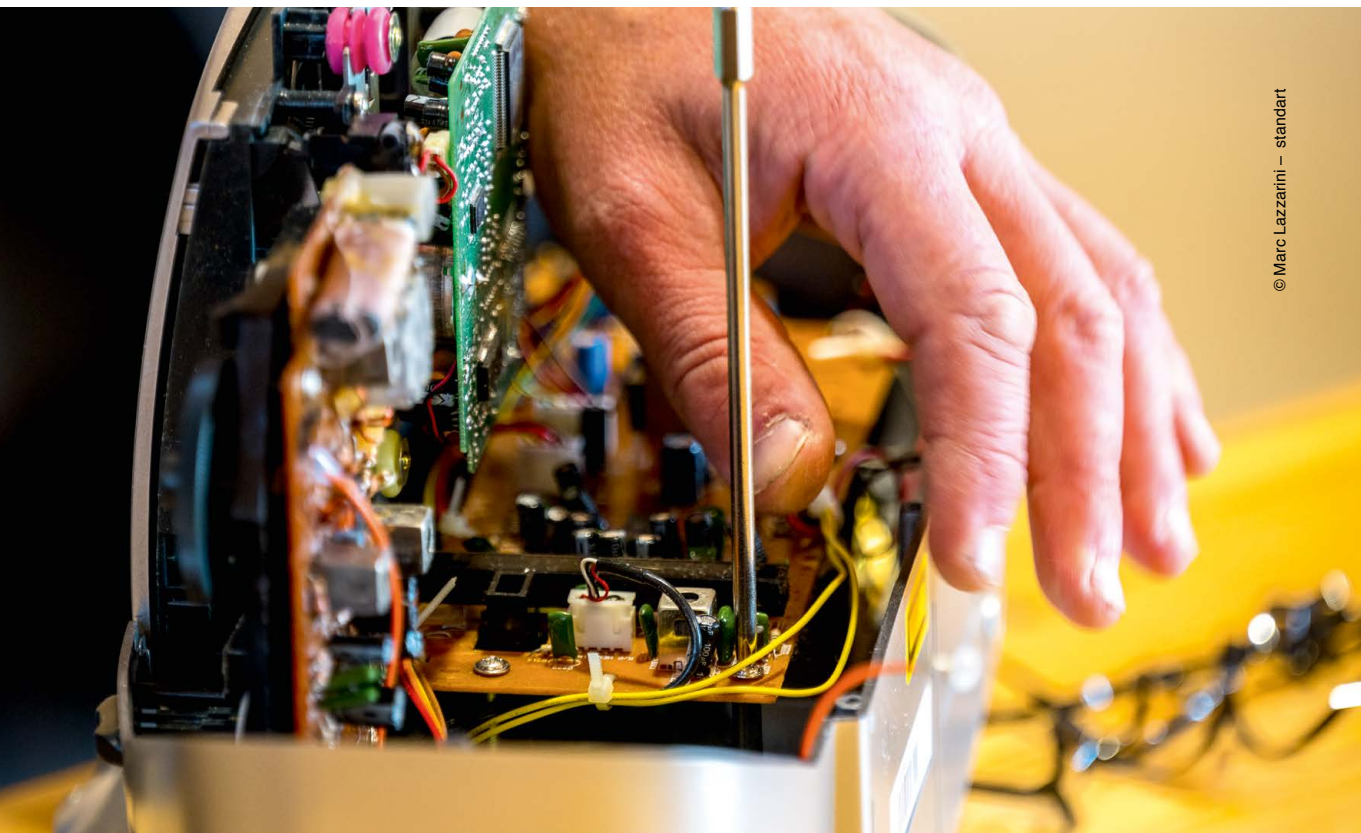
30 Sa

31 Di

Septembre September



2025



© Marc Lazzarini – standart

RÉDUIRE, RÉUTILISER, RÉPARER : UN GESTE POUR LA PLANÈTE !

Avant de jeter, pensez à offrir une nouvelle vie à vos objets.

Si vous êtes à la recherche d'un vélo ou souhaitez vendre le vôtre, venez à notre marché de vélos d'occasion. Et bonne nouvelle : la commune subventionne l'achat de vélos d'occasion ! Plus d'infos ici :



Si vous avez des objets à réparer, le Repair Café Lëtzebuerg peut vous aider à leur redonner une seconde vie. Pour en savoir plus, rendez-vous sur : www.repaircafe.lu

REDUZIEREN, WIEDERVERWENDEN, REPARIEREN: EIN BEITRAG FÜR UNSEREN PLANETEN!

Bevor Sie etwas wegwerfen, überlegen Sie, wie Sie Ihren Gegenständen ein zweites Leben schenken können.

Sind Sie auf der Suche nach einem gebrauchten Fahrrad oder möchten Ihr eigenes verkaufen? Dann besuchen Sie unseren Gebrauchtfahrradmarkt. Und das Beste: Die Gemeinde fördert den Kauf von gebrauchten Fahrrädern! Weitere Informationen finden Sie hier:



Haben Sie Gegenstände, die repariert werden müssen? Das Repair Café Lëtzebuerg hilft, ihnen neues Leben einzuhauchen. Weitere Infos finden Sie unter www.repaircafe.lu

1 Lu

36

2 Ma

3 Me



4 Je



5 Ve

6 Sa

7 Di

8 Lu

37

9 Ma

10 Me



11 Je



12 Ve



13 Sa

14 Di

15 Lu

38

16 Ma



SDK 7H30-15H00,
HUNCHERANGE,
PARKING CIMETIÈRE

17 Me



18 Je



19 Ve

20 Sa



Vélooccasionsmaart
& Repair-Café

RAMASSAGE
VIEUX VÊTEMENTS
Kolping-Luxembourg asbl

21 Di

22 Lu

39

23 Ma

24 Me



25 Je



26 Ve



27 Sa

28 Di

29 Lu

40

30 Ma

Octobre Oktober



2025



© Commune de Bettembourg

LA POUBELLE VERTE

La plupart des gens savent que le plastique et le métal ne doivent pas être jetés dans la poubelle organique. Cependant, beaucoup se demandent ce qui peut réellement être considéré comme déchets organiques. Voici quelques règles établies par Minett-Kompost :



DIE BIOTONNE

Dass Plastik und Metall nicht in die Biotonne gehören, wissen die meisten. Dennoch fragen sich viele, was denn jetzt genau im Bioabfall entsorgt werden darf. Hier noch einmal ein paar Regeln, aufgestellt vom Minett-Kompost:



1 Me 

2 Je 

3 Ve

4 Sa

5 Di

6 Lu

41

7 Ma

8 Me 

9 Je  

10 Ve 

11 Sa

12 Di **Commémoration nationale**

13 Lu

42

14 Ma  DÉLAI INSCRIPTION DÉCHETS ENCOMBRANTS JUSQU'À 16H30
E-mail : dechets@bettembourg.lu
« Cityapp »/Déchets

15 Me 

16 Je 

17 Ve

18 Sa

19 Di

20 Lu

43

21 Ma

22 Me 

23 Je  

24 Ve  

25 Sa

26 Di

27 Lu

44

28 Ma 

29 Me 

30 Je 

31 Ve

Novembre November



2025



CHAQUE JOUR, 11 MILLIARDS DE MÉGOTS DE CIGARETTES SONT JETÉS DANS LE MONDE ! UN SEUL MÉGOT POLLUE JUSQU'À 500 LITRES D'EAU !

En 2023, 57 200 mégots ont été collectés à Bettembourg, soit un poids total de 14,3 kg. Cette collecte a permis de protéger 28 600 m³ d'eau souterraine, l'équivalent de 11 piscines olympiques.

Les mégots, avec leurs microplastiques et substances toxiques, causent de gros dégâts : ils polluent les sols et l'eau, perturbent la nature et font baisser la biodiversité.

Plus d'informations sur : <https://littering.lu/>

WELTWEIT WERDEN JEDEN TAG 11 MILLIARDEN ZIGARETTENSTUMMEL WEGGEWORFEN! EINE EINZIGE ZIGARETTENKIPPE VERUNREINIGT BIS ZU 500 LITER WASSER!

2023 wurden in Bettembourg 57.200 Zigarettenstummel gesammelt, was einem Gesamtgewicht von 14,3 kg entspricht. Dank dieser Sammlung konnten 28.600 m³ Grundwasser vor Verschmutzung geschützt werden – das entspricht dem Volumen von 11 olympischen Schwimmbecken.

Zigarettenkippen enthalten Mikroplastik und Giftstoffe, die erhebliche Schäden anrichten: Sie belasten Böden und Gewässer, schädigen Ökosysteme und gefährden die Artenvielfalt.

Weiter Information finden Sie auf: <https://littering.lu/>

1 Sa **Toussaint**
Congé de la Toussaint

2 Di

3 Lu

45

4 Ma

5 Me 

6 Je  

7 Ve

8 Sa

9 Di

10 Lu

46

11 Ma

12 Me 

13 Je 

14 Ve 

15 Sa

16 Di

17 Lu

47

18 Ma

19 Me 

20 Je  

21 Ve

22 Sa **Spillsaachesammlung**

23 Di

24 Lu

48

25 Ma

26 Me 

27 Je 

28 Ve  **Niklosmaat**

29 Sa **Niklosmaat**

30 Di **Niklosmaat**

Décembre Dezember



2025



© iStock

PROTÉGEZ L'EAU ET L'ENVIRONNEMENT : CE QU'IL NE FAUT JAMAIS JETER DANS LES TOILETTES

Les stations d'épuration jouent un rôle clé pour protéger l'environnement. Elles nettoient les eaux usées avant de les renvoyer dans la nature. Pour qu'elles fonctionnent bien, voici ce qu'il ne faut pas jeter dans les toilettes :

1. **Lingettes, mouchoirs, essuie-tout** : contrairement au papier toilette, ils ne se décomposent pas facilement et bouchent les canalisations.
2. **Tampons, serviettes hygiéniques, préservatifs** : jetez-les à la poubelle, pas dans les toilettes.
3. **Médicaments** : rapportez les médicaments périmés ou inutiles en pharmacie. Rejetés dans l'eau, ils polluent car ils ne se dégradent pas complètement.
4. **Restes alimentaires, graisses, huiles** : ils bloquent les tuyaux et causent des odeurs. Mettez-les dans les déchets organiques ou ménagers.
5. **Mégots de cigarette** : pleins de substances toxiques, ils contaminent l'eau.
6. **Produits chimiques ménagers** : apportez peintures, solvants et autres produits dangereux aux points de collecte.
7. **Litière pour chats** : à jeter avec les ordures, pas dans les toilettes.

SCHÜTZEN SIE WASSER UND UMWELT: WAS SIE NIEMALS DIE TOILETTE HINUNTERSPIÜLEN SOLLTEN

Kläranlagen sind entscheidend für den Umweltschutz. Sie reinigen Abwasser, bevor es in die Natur zurückgeführt wird. Damit die Anlagen effizient arbeiten, sollten bestimmte Gegenstände niemals in die Toilette gelangen:

1. **Wischtücher, Taschentücher, Küchenrollen**: Im Gegensatz zu Toilettenpapier zersetzen sich diese Materialien nur schwer und können Abflüsse verstopfen.
2. **Tampons, Binden, Kondome**: Diese Hygieneartikel gehören in den Mülleimer, nicht in die Toilette.
3. **Medikamente**: Bringen Sie abgelaufene oder nicht benötigte Medikamente zur Apotheke. Gelangen sie ins Wasser, können sie nicht vollständig abgebaut werden und schädigen die Umwelt.
4. **Speisereste, Fette, Öle**: Sie führen zu Rohrverstopfungen und verursachen unangenehme Gerüche. Entsorgen Sie sie über den Bio- oder Hausmüll.
5. **Zigarettenkippen**: Diese enthalten giftige Stoffe, die das Wasser belasten.
6. **Haushaltschemikalien**: Farben, Lösungsmittel und anderer Sondermüll sollte bei Sammelstellen abgegeben werden.
7. **Katzenstreu**: Auch wenn einige Sorten als „spülbar“ gekennzeichnet sind, sollten Sie Katzenstreu immer über den Restmüll entsorgen.

1 Lu

2 Ma

3 Me 

4 Je 

5 Ve

6 Sa

7 Di

8 Lu

9 Ma

! DÉLAI INSCRIPTION DÉCHETS ENCOMBRANTS JUSQU'À 16H30 dechets@bettembourg.lu « Cityapp »/Déchets



SDK 7H30-15H00, BETTEMBOURG, ÉGLISE

10 Me 

11 Je 

12 Ve 

13 Sa

14 Di

15 Lu

16 Ma

17 Me 

18 Je 

19 Ve

20 Sa **Vacances de Noël**

21 Di

22 Lu

23 Ma 

24 Me  Réveillon de Noël

25 Je Noël

26 Ve Saint-Étienne

27 Sa

28 Di

29 Lu 

30 Ma 

31 Me  Saint-Sylvestre



MERCI!



40 % vun den Zigarettestëmp, déi op de Buedem gehäit ginn, landen an den Ozeaner.

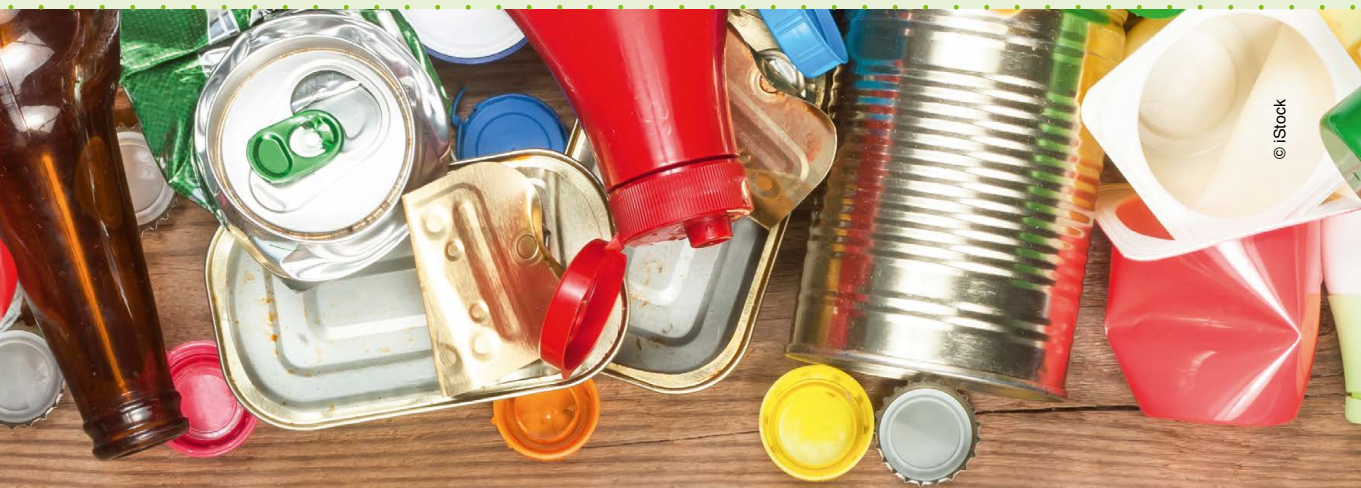


Administration
de la gestion de l'eau
Grand-Duché de Luxembourg



Administration
de l'environnement
Grand-Duché de Luxembourg

VALORLUX BE THE CHANGE



RECYCLING



SYMBOLES/SYMBOLE

 Déchets organiques
Bioabfall

 Verre
Glas

 Déchets électroniques
Elektroschrott

 Sapins de Noël
Tannenbäume

 Déchets ménagers
Hausmüll

 Valorlux
Valorlux

 Vêtements
Kleider

 Arbustes
Strauchschnitt

 Papier
Papier

 SuperDrecksKëscht®
SDK



Découvrez également ce calendrier sur l'appli « **Cityapp Bettembourg** ». Activez les notifications et recevez un rappel pour sortir vos poubelles. Vous y retrouverez également les actualités et l'agenda de la commune et d'autres services de la commune.

Die „**Cityapp Bettembourg**“ ermöglicht einen schnellen Zugriff auf den Abfallkalender, den Veranstaltungskalender sowie andere interessante Dienste der Gemeinde. Mit Hilfe der Push-Benachrichtigungen werden Sie direkt über Ihr Smartphone an die Entleerungen erinnert.



obeler
fenneng:beeteburg:
hunchereng
näerzeng